



紐奧良華人浸信會

New Orleans Chinese Baptist Church

3413 Continental Dr., Kenner, LA 70065

<http://nocbc.org> 或 <http://chinesebaptist.us>

(504) 463-0235

活水雙月刊 *Living Water*

主後二千零一七年十一月號 (第103期)

Bimonthly Newsletter November 2017

耶穌回答說：「凡喝這水的還要再渴；人若喝我所賜的水就永遠不渴。我所賜的水要在他裏頭成為泉源，直湧到永生。」節期的末日，就是最大之日。耶穌站著高聲說：「人若渴了，可以到這裡來喝。信我的人就如經上所說：從他腹中要流出活的江河來。」約翰福音 4:13-14; 7:37-38

信主見証

-吳國華牧師-



十三歲那年，家父得病，導致雙腳無力，不能行動，天天要躺在床上，家父也因此變得脾氣暴躁，心情苦悶。家裡生活陷在悲慘的狀況，我們五位姐弟不再有說有笑，笑容遠離了我們，母親更是天天以淚洗臉，身體逐漸消瘦。

就在好像走在一條沒有希望的道路上的時候，遠親有位信主的姐妹，時時來探望家父，向家父傳福音，禱告，送給家父閱讀許多的屬靈書籍。不久，家父信主，從此生命更新而變化，心中常有喜樂，即使病情沒有進展，但家父那種積極的態度，生命的改變，令我們全家心情振奮。我與母親也因此開始到教會參加崇拜，聽到會眾所唱的聖詩，牧師的講道，心裡湧出無盡的喜樂和寧靜。開始參加青年團契，學習神真理的教導，在祂慈愛的光輝下，我看到自己的罪與污穢，而主耶穌竟為我的罪而死，就向上帝認罪悔改，願意一生信靠耶穌，接受祂做

我個人的救主。神給我看到人生的盼望，重擔卸下，心中得著平安。

家父病了三年，蒙主恩召，回到父神懷中。家父安息的那一刻，十六歲的我陪在他身旁，親眼看著家父安詳的離開世界。頓時我深深的體會到，信主的人對死亡毫無懼怕，甚至勇敢的面對它。使我領悟到聖經清楚啟示我們：「塵土仍歸於地，靈仍歸於賜靈的神。」(傳 12:7) 人死後並非一了百了，身體若歸回塵土，不滅的靈魂仍須回到天父那裡。主耶穌說：「你們心裡不要憂愁，你們信神，也當信我。在我父的家裡有許多住處，若是沒有，我就早已告訴你們了，我去原是為你們豫備地方去。我若去為你們豫備了地方，就必再來接你們到我那裡去。我在那裡，叫你們也在那裡。」(約 14:1-3)。感受到主所救贖的人，有永恆的盼望，主迎接他們到主為他們預備的地方。心中有一個很強烈的渴望，我要更加殷勤的學習聖經的真理，要更深的認識我所信的耶穌。並於一九七四十二月二十五日受洗，歸入主的名下，成為教會的肢體。

受洗之後，讀聖經有很大感受。感謝天父上帝藉聖經使我知道生命是上帝所創造，要好好的為祂而活。聖經讓我解決了人生的最大難題：我是誰？我從哪裡來？將來我要往哪裡去？藉著禱告，懺悔，讀經，讚美，親近神，活出愛，使我生活充滿力量，信心得著堅固。懂得用全新的眼光看世界，看人生，看價值，人格獲得巨大提升，心靈獲得徹底淨化，道德層次更上境界。只要照祂的話去行，內心自然就有平安，也得著祂所賜的福樂。與上帝和好，我發覺與人的關係也不再一樣。天父的愛沒有條件，永不止息。明白「敬畏耶和華，是智慧的開

端；認識至聖者，便是聰明。」（箴言 9:10）

找到人生真義，生命中有了盼望，生活更加積極向上，人生更加燦爛光彩。藉著聖經的教導，使我更明白神的子民當怎樣行事為人，與人的關係也更加的和諧。因著主永不嫌棄的愛，更有「膽量」去面對自己的問題。體會生命的短暫，願以有限的歲月，投資在神永恆的國度裡。願一生為真理燃燒，藉著血肉必朽的今生投效在永世不朽的天國。

Testimony for the Lord

By Rev. James Ng
(Translated by Br. David H. Lee)

When I was thirteen years old, my father contracted a medical illness. He had weakness to both his legs, could not walk, and became confined to bed. His temper turned angry and bitter. His heart was saddened and troubled. Our entire family was suddenly submerged into a sea of tragedy. All five siblings stopped playing and joking. Our mother cried daily and became physically fragile. Smiles left our faces.

When it seemed that we were walking on a hopeless road, a distant relative who believed in the Lord started coming to visit my father. She talked to him about the Gospel, prayed for him and gave him many books regarding Christian spirituality. Soon after, my father believed in the Lord and dramatically changed his life. Even though there was no further recovery in his illness, his

heart changed and renewed to peace, joy, and hope, with optimism for the future. Our family was greatly encouraged by his faith. My mother and I began attending church worship. When we heard the holy hymns and the pastor's sermon of God's Word, our hearts were filled with immense joy and peace. I started going to the youth fellowship to learn about the truth. Under God's guidance, I saw my own sins and repented. I was glad that our Lord Jesus was willing to die for me. I accepted Jesus as my personal savior. I left my burden to Him and received the peace and love of God.

Three years later my father passed away and rested in the Lord's arms. I was sixteen at the time. Staying by his bedside, I realized that those who trust in the Lord have no fear of death and face it with courage. The Bible teaches us: "then

shall the dust return to the earth as it was: and the spirit shall return unto God who gave it (Ecclesiastes 12:7).” When a man dies, it is not the end. The body will return to the earth as dust, but the imperishable spirit must face God. Jesus said: “Let not your heart be troubled: ye believe in God, believe also in me. In my Father's house are many mansions: if it were not so, I would have told you. I go to prepare a place for you. And if I go and prepare a place for you, I will come again, and receive you unto myself; that where I am, there ye may be also (John 14:1-3).” At that moment I felt that those who trust in God have an eternal hope for the Lord to take them to a prepared place. I had a strong desire to passionately study the truth of the Bible in order to know Jesus better. On Christmas Day in 1974, I was baptized in the Lord’s name and became a member of His Church.

After baptism, I gained more insight of the Bible. Thanks to our God in Heaven for the revelation that it is God who creates life and all life lives to honor Him. The Bible has answered the most crucial questions in life: Who am I? Where do I come from? Where am I going? Through prayer, repentance, Scripture reading, and praise, we can come near to God and live out His love. Through Him, our life has real meaning and value with our character raised high, our spirit cleansed, and our morality elevated. All we need to do is to follow His Word in order to receive peace in our hearts and



blessings of joy and contentment. Once reconciled with God through my faith in Jesus, I realized that my relationship with others also changed for the better. God’s love is unconditional and never-ceasing. Know that “The fear of the Lord is the beginning of wisdom: and the knowledge of the holy is understanding (Proverbs 9:10).”

Having found the true meaning of life, my own life is filled with hope, optimism, and brilliant colors. Through the teachings of the Scripture, I know how God’s chosen people must act with respect and love for others to create harmony in our relationship. Because God’s love does not discriminate or abandon, we can have the courage to face our personal problems. We are reminded of the brevity of our life on earth and must strive to invest in God’s eternal Kingdom with our limited lifespan. I hope that our lives will light and glow for the truth of God. Let us use our decaying bodies of this earthly life for the glory of the eternal life in the Heavenly Kingdom of God.

2017 Taiwan Mission Testimony

By Amy Jiang



*E*ven though I went to Taiwan last year, going there this year has made me experience God's love all over again. The

kids at the Ruisui middle school and the boys at FHL Academy were very thrilled to see us return. We've bonded with them by having many conversations about life and God with them.

At the new location, a middle school in Beipu, the students were very welcoming, friendly, and accepting. They were willing to listen to us even if it was our first year with them. Lastly, my team members have prayed together, worshipped together, and cared for each other. I have never felt so much of God's love in my life.

Although I've grown a lot from last year's trip, this year's trip has definitely made me grow even more - as a person and spiritually. The encouragement and prayers that I've received from the team have really helped me with my walk with Christ. I now have more trust in Him and will continue to learn more about Him. As a person, I've matured more by becoming more understanding, confident, open-

minded, and helpful. I've learned to be more confident in just being myself instead of being afraid that others would judge me. Bonding with the team members have brought me closer to them, and they've accepted me for who I am. I've also learned to start taking initiative. For example, during VBS, if something needed to be done and no one was around to do it except for me, I didn't just stand there and wait for someone to tell me to do it. I took initiative and just did it myself. Despite the tremendous growth in the past two years, there will always be room for more growth.

Spending two weeks with people from



different churches in this mission has made me realize

how amazing God really is. He has united the people from the different churches, and for that, I am grateful. I would like to thank all of the team members for their great work and support. This trip was an amazing opportunity to be a witness and part of God's work and love.

2017 Taiwan Mission Testimony

By Andrew Wang



This summer was my first year participating in the Taiwan mission trip. I had already been part of the

Mainland China mission trip with the South Baton Rouge Church of Christ just a week before, so I wasn't as willing to go on another mission trip. My views changed, however, as I got closer to the youth both from the USA and Taiwan. I am a shy person so it was hard at first, but as I got closer to them it became very joyful to serve alongside them. It was amazing to see how God could bring people from across the globe together and serve a single purpose.

One of the days I went with the prison ministry which was one of my most impactful experiences. I didn't really know any of the songs, but I tried my best to sing by reading the pinyin. Seeing all the prisoners stare at you was a bit nerve racking at first, but they are all humans created in God's image. Some of them seemed really nice as they listened intently. It seemed that at the end many of them wanted to accept God into their lives. It was great seeing how

we could really change people's lives through God.

While on the trip we worked with the Kaohsiung boys from the Good News Church. We got to get very close with them. One night some of them were worshipping, except it was a bit different than I was used to. We sang the usual worship songs while one of the Kaohsiung boys played the guitar. We just sat there and sang, and that was one of the first moments I truly felt I was worshipping the Lord. The Kaohsiung boys also worshipped where they played a beat and each individual would just sing out Bible verses.

Over the two weeks in Taiwan I made many friends, learned more about God, and had much spiritual growth. It was incredible seeing God's plan in action in our lives and in the lives of those around us.



常讀聖經使我們與主更加貼心

-林東-



聖經是獨一無二的，是世上最重要的書，其核心內容是關於神救恩的啟示。聖經好像是人類的說明書，神藉著祂的話——聖經告訴我們萬有是從

哪裏來的，人類為什麼會存在，並且以後往哪裏去，聖經也是人生的使用說明書，每台機器都有一本使用說明書，告訴你如何操作、保養和維修，何況人的一生呢？神通過聖經教訓，督責，使人歸正，只有活在神的話語裏面，才能活在光中，才會有平安和喜樂，最寶貴的是神的應許——賜給我們永生，它飽含光明給你指引，充足飲食給你滋養，滿有安慰使你歡唱。閱讀它使你睿智，相信它使你安全，實踐它使你聖潔。

一、 讀經使屬靈的生命得到長大和豐滿

我們常說禱告是屬靈的呼吸，而讀經是屬靈的食物。我們肉身的生命需要食物餵養，而屬靈的生命需要神話語的餵養，而神的話語都在聖經裏，聖經便成為我們屬靈生命的唯一營養來源，唯有神的話語才能使靈命得著飽足，我們從神的話語中得到亮光和啟示，得到滋潤和餵養，屬靈的生命得以長大和豐滿。詩篇 119:103，祢的言語在我上膛何等甘美，在我口中比蜜更甜！耶穌說：“經上記著說，人活著不是單靠食物，乃是靠神口裏所出的一話”（太 4：4）。耶穌又說：“我就是生命的

糧。到我這裏來的，必定不餓；信我的，永遠不渴。”（約 6：35）

二、 讀經使我們理解神和明白神的心意和旨意

神若不啟示自己，人是無從得知神的旨意和計劃的。現今神已經通過聖經將祂的心意和旨意完全呈現在世人面前，我們只要常讀聖經，就能從中得知神的作為和祂向著人的一切計劃，從而明白神的心意和旨意，知道祂在我們身上的旨意何等美好，其數何等眾多。儘管人生道路常常有迷茫和困惑，但是我們若將神充滿大能的話語豐富地存記在心，在任何情況下，當需要時，聖靈會藉著你平時所讀的經文來光照你，帶領你。“祢的言語一解開，就發出亮光，使愚人通達。”（詩 119：130），“祢的話是我腳前的燈，是我路上的光（詩 119：105）

三、 讀經使我們的生活得以聖潔

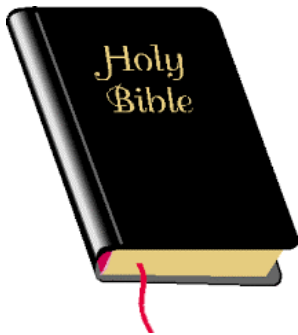
世人的心都是汙穢，充滿罪惡的！在神面前，人都是不潔淨的，凡出於人的也都是汙穢的，包括肉體的情慾，眼目的情慾以及今生的驕傲。不要說人所看為敗壞邪惡的事，在神看是不潔淨的，就是人所看為良善公義的事，在神看也是汙穢的。人所有的義，在神面前都像汙穢的衣服。世人無法靠自己的努力來過聖潔的生活，但神是聖潔的，我們只有在神的話語裏才能得到潔淨，主話語像水一樣，能洗淨我們。“少年人用什麼潔淨他的行為呢？是要遵行祢的話語”（詩 119:9），‘因我（主）講給你們的道，已經乾淨了。’（約 15：3）。當我們經常讀經浸泡在神的話語裏，因著我們信而順從，我們就有力量勝過試探，靠著神話語的大能大力過聖潔的生活。

四、 讀經能帶給我們喜樂

因自身的軟弱我們常常陷入到世俗的憂慮與煩惱裏，為遇到的人、事、物、家庭、工作和未來等擔憂；只因我們不熟悉神的話語。沒有神的話語在心裏，就無法免去心中的憂慮和不安，常讀神的話語時，這一切的憂慮都會消失，因聖經裏面包含著智慧的真理和訓詞，能感動人心，安慰人的軟弱，撫平人的憂慮。神的話語是通達活潑，具有改變生命的能力，使人得著屬天的喜樂。“耶和華的訓詞正直，能快活人心；耶和華的命令清潔，能明亮人的眼目。”(詩 19:8)

五、 讀經使我們得安慰

天災人禍，長期病患，家庭或環境的變遷，意外的打擊，都能叫人失去平安。神賜下一本寶貴的聖經，其裏面有許多寶貴的應許，這些應許能安慰甦醒人心，給人力量，賜人平安。當我們遭遇悲傷、痛苦或試煉時，如果經常讀經，神就會透過祂的話語安慰我們，在其中與我們相遇，神豐富的同在帶給我們平安，除去我們的失落感，擔起我們的悲傷和痛苦，為我們擦幹眼淚。“顯我為義的神啊，我呼籲的時候，求祢應允我！我在困苦中，祢曾使我寬廣；現在求你憐恤我，聽我的禱告。”(詩 4:1)，“求祢記念向祢僕人所應許的話，叫我有盼望。這話將我救活了；我在患難中，因此得安慰。”(詩 119:49)。



總之，聖經是神所默示的，是神自己的話，它裏面包含著上帝的真理、生命的意義、人類的天性和我們自己的內心真實的世界。我們要存著一顆渴慕的心去閱讀聖經，好像嬰孩渴慕母親的奶那樣渴慕神的話語。它是旅行者的地圖，基督徒的憲章。讓它充滿我們的記憶，統領的我們心思，引導我們的腳步。願神榮耀的光輝，持續在永恆中閃爍！

我的受洗見證

-邵桂香-



第一次知道有神是 2009 年在芝加哥，當時來美國探親，女兒女婿帶我去教會。當時我很高興，因為以前在老家的時候就聽說過有人信神，但是我不知道到

哪裡去尋求。就這樣過了四個月每個主日去教會敬拜的生活。回北京後，女婿鼓勵我去找教會。我曾經去過幾次但是沒能堅持下來，很感謝我的女婿林東，在這次再來美國後，他不斷鼓勵並帶領我每週來教會並積極的參加小瑀帶領的受洗真理基要班。如果說以前都是聽講道對信主有感性的認識，那麼這一次對信主有了更加理性的認識，也讓我更加堅定的認識到信主是我做的非常正確的決定。

我已經六十多歲了，經歷過人生的風風雨雨。回首我的人生，我深知自己是個罪人，是主耶穌基督拯救了我。我願把我的罪和我一同埋葬，過一個新生命的人生，求主更新我的生命。感謝神，祢揀選了我，讓我心口一致的承認祢是唯一的真神，我要永遠的跟隨祢讚美祢。天父，謝謝祢給了我重生的機會，讓我在年老的時候仍得以像個小孩子學祢的樣子，也讓我我知道我是有聖靈的印記，神的應許不會落空，當神的審判來臨的時候，也是我們永生的盼望實現的時候。

我馬上就要回北京，我願意每日來親近祢，願主時時與我同行。

感謝神，也謝謝幫助過我的弟兄姐妹。



2017年路州華人福音營

中文主題：卓越的人生

English Theme: The Gods Questions

2017 American Gospel Retreat

時間：9月2日(週六)至9月3日(週日)

Saturday, Sep 2 to Sunday Sep 3

地點：Camp Living Waters



福音營講員：劉銘輝牧師



English Speaker: Rev. Jason Tarn





團契動態

- ▶ **禱告會 Prayer Meeting**
週三晚 Wednesday 7:30 pm
聯絡：吳國華牧師 聚會地點：教會
Tel: 217-691-9756 james_ng@att.net
- ▶ **杜蘭學生福音團契 Tulane Student Fellowship**
聯絡：史迪威傳道 Tel: 504-797-7862
Livingstonshidwei@gmail.com
聚會地點：1100 Broad Way, New Orleans, LA
Chapel of the Holy Spirit

- ▶ **UNO 學生福音團契 UNO Student Fellowship**
週五晚 Friday 6:30 pm
聯絡：石志敏弟兄 Tel: 504-756-9198
KimLianjin@gmail.com
聚會地點：Edgewater Baptist Church
5900 Paris Ave., New Orleans, LA



9/22 日慶祝中秋迎新會, 有將近 125 人參加



9/23 日團契慶祝中秋節



- ▶ **婦女會/福樂會 Women's / Blessing Fellowship**
週四早 Thursday 10:00 am
聯絡：杜良銓(Julia)姊妹 聚會地點：教會
Tel: 610-969-8991 jucheng777@yahoo.com



10/5 日婦女會在牧師師母家歡祝中秋節



▶ 活水團契 Living Water Fellowship
週五晚 Friday 7:00 pm
聯絡：林東弟兄 聚會地點：教會
Tel: 916-799-8129 dlin6699@gmail.com

10/6 日團契在教會齊歡中秋節



joy



家事分享

1. 執事會決定先為受 Harvey & Irma 颶風影響的教會捐款兩萬美元，教會將開設一個賑災基金來接受兄弟姐妹及朋友們為影響的教會捐款（請在支票或信封上表明颶風賑災基金 Hurricane Relief Fund）。
2. 請弟兄姊妹至教會參加主日崇拜時，勿穿背心、短褲、夾腳拖鞋，務必穿著整齊端莊，以示尊重神及敬拜神的正確態度。
3. 新的英文堂崇拜主日學(10:00 am – 12:30 pm)，和週五團契(7 pm -9:30 pm)已開始，請為英文堂事工代禱。
4. Shapwung Valui: 英文部神學院實習生，英語音樂崇拜領袖及主日學教師。
5. 教會邀請了王祈師母在 11/10 至 11/12 日在教會開辦親子講座：《一分鐘搞定你的孩子》。歡迎大家參加。報名表放置在走廊的桌子上。
6. 執事提名委員會已經成立：吳牧師，趙崇國弟兄，羅盤弟兄，杜良銓(Julia)姊妹，鄔小瑋姊妹。求神感動弟兄姐妹應召在執事會中服事。
7. 請負責午餐協助的團契組長分派同工在中午 12:15 開始在 gym 擺設桌椅以及在 12:30-12:50 分派愛宴，並注意檢查 prek/k 及 1st-3rd grade 教室的衛生。
8. 教會圖書已分類編排整齊，歡迎弟兄姊妹借閱，開放時間每主日 1:00-1:30pm。
9. 為肢體有病痛的弟兄姊妹禱告，求神賜大能的手醫治、安慰他們，並賜與剛強的信心。請特別為賴德正弟兄，龐國麗姊妹和謝樂賢姊妹代禱。





主日崇拜

聚會時間 (星期日主日早上)

中文崇拜 Chinese Worship 10:00 – 11:30 (普通話 - 粵語翻譯)
兒童崇拜 / 兒童主日學 Children Worship / Children Sunday School 10:00 – 11:15
英文崇拜 English Worship 11:30 – 12:30

主任牧師：吳國華牧師、助理傳道：史迪威傳道(英文事工)



兒童升級及兒童主日學老師介紹



兒童詩班獻詩:雲上太陽/我要向高山舉目



牧師為邵桂香姊妹施浸



一分鐘 One-Minute Transformation
搞定 你的孩子

家長懂得與兒女交鋒的每一個關鍵時刻，
 累積正確反應，帶來好成果！

講員：王祈 (Debbie Hwang) 師母
 Azusa Pacific Univ. 領導學碩士
 加州[全人丰盛教育推广中心]執行長
 洛杉磯中文廣播電台主持家庭節目19年
 洛杉磯教育局[家長教育]合格訓練師
 中國一級證照心理諮詢師

課程安排：11/10, 7:00 - 9:00 PM
 11/11, 9:30 AM - 12:30 PM
 (提供午餐) 2:00 - 5:00 PM
 11/12, 11:30 AM - 12:30 PM
 (提供午餐) 1:30 PM - 3:30 PM
 新奧爾良華人浸信會主辦

《一分鐘搞定你的孩子》

所要談的是一分鐘的更新改變 (one-minute transformation)，而不是一分鐘解答 (one-minute solution)，或一分鐘特效藥 (one-minute cure)。因為生命的塑造絕對沒有速成，尤其許多親子問題早已是「冰凍三尺非一日之寒」。

王祈師母多年從事「家長教育」工作，發現大多數家庭親子之間的問題，其實是父母與孩子每一次互動的累積結果。一般家庭每天都有許多親子交鋒的時刻，每一次父母與子女交手，有的帶出正面有效的教養，但也可能是許多無效或反效果的教養方式。累積每一天、每一次正面或反面的效果，幾年下來，逐漸造成親子間良好或不良的關係；有些孩子讓父母越來越輕鬆愉快，無比安慰；有些孩子則令父母越來越傷心頭痛，憂慮不已。

「智慧之子使父親歡樂，愚昧之子叫母親擔憂。」(箴言十1)「愚昧的兒子是父親的禍患。」(箴言十九13)

這個時代愁苦的父母真是處處可見，越來越多！

王祈師母也曾經歷來自兒女的愁苦，目前亦仍尚有些困擾，而當她有了這些學習與訓練之後，也常常呼喊：「早幾年知道就好了！」因此衷心盼望這些年來的學習訓練、自身失敗與成功的經驗，能為這世代的家長和下一代帶來更多的祝福！

由於王祈師母也身為人母，深深體會教養孩子這過程並不容易，但確信如果家長能在每一次與孩子交鋒的時刻，放棄錯誤、無效，甚至反效果的方式，而在每個平常的瞬間能有正確的反應，將不但可以反轉親子之間衝突叫囂的場面，使家庭有更多的寧靜祥和，孩子的行為、態度也能漸趨成熟，朝著正向而轉變。所謂累積小勝成大贏，成功的親子教育實在倚賴日常生活中，爸爸媽媽每一個小小正確的態度與行為。要培養端正、優秀、善良的下一代，家長們絕不可忽視每一次與孩子的相處；每一次對孩子的說話；每一次管教孩子時，短短一分鐘之內你的反應、你的態度和你的言語。

因此，父母親與孩子互動每一分鐘裡的提升與變化 (one-minute transformation)，將為家庭與下一代帶來更大的祝福，這是王祈師母所確信的。